ПУБЛІЧНИЙ ДОГОВІР (ОФЕРТА)

про надання послуг з навчання іноземних мов

м. Львів — Редакція від 1 серпня 2026 року

Фізична особа-підприємець Сартова Наталія Юріївна (РНОКПП 3333601942), відомості про яку внесено до Єдиного державного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань (далі — «Виконавець»), пропонує будь-якій дієздатній фізичній особі, фізичній особі-підприємцю або юридичній особі (далі — «Замовник») укласти цей публічний договір про надання послуг з навчання іноземних мов (далі — «Договір») на викладених нижче умовах. Виконавець і Замовник разом іменуються «Сторони», а кожен окремо — «Сторона».

1. ТЕРМІНИ ТА ВИЗНАЧЕННЯ

1.1. Оферта — пропозиція Виконавця укласти Договір на викладених у ньому умовах, адресована невизначеному колу осіб і розміщена на Сайті.

1.2. Акцепт — повне й безумовне прийняття Замовником умов Оферти шляхом оплати Послуг у порядку, визначеному розділом 3 Договору.

1.3. Замовник — особа, яка здійснила Акцепт і оплачує Послуги: дієздатна фізична особа, яка навчається сама або укладає Договір в інтересах неповнолітньої особи, або юридична особа чи фізична особа-підприємець, що замовляє навчання для своїх працівників або інших визначених нею осіб.

1.4. Учень — фізична особа, якій безпосередньо надаються Послуги: сам Замовник, неповнолітня особа, законним представником якої є Замовник, або особа, визначена Замовником — юридичною особою чи фізичною особою-підприємцем.

1.5. Послуги — послуги з навчання іноземної мови, які Виконавець надає онлайн або очно у складі, визначеному розділом 2 Договору.

1.6. Заняття — навчальне заняття з іноземної мови визначеної тривалості в індивідуальному форматі, у мінігрупі або в межах корпоративного навчання, що проводиться онлайн або очно в місті Львові.

1.7. Стартова консультація — платна зустріч тривалістю до 30 хвилин для визначення рівня Учня, цілей навчання та формату Занять.

1.8. Пакет — визначена кількість Занять, оплачена Замовником наперед однією сумою.

1.9. Розклад — погоджені Сторонами дата і час проведення Занять.

1.10. Сайт — вебсайт Виконавця serendipity.biz.ua.

1.11. Онлайн-платформа — навчальна платформа LangFit та сервіси відеозв'язку, які Виконавець використовує для проведення онлайн-Занять.

1.12. Канали зв'язку — способи обміну повідомленнями між Сторонами, визначені розділом 4 Договору.

1.13. Терміни, не визначені в цьому розділі, вживаються в значенні, встановленому законодавством України.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

2.1. Виконавець зобов'язується за завданням Замовника надавати Послуги Учню, а Замовник зобов'язується оплачувати Послуги на умовах Договору.

2.2. Послуги можуть включати:

2.2.1. проведення Стартової консультації;

2.2.2. проведення Занять;

2.2.3. надання навчальних матеріалів і домашніх завдань;

2.2.4. перевірку домашніх завдань і зворотний зв'язок щодо прогресу Учня.

2.3. Формат, тривалість і кількість Занять, рівень та програма навчання погоджуються Сторонами через Канали зв'язку до оплати.

2.4. Виконавець не видає документів про освіту державного зразка.

2.5. Результат навчання залежить, зокрема, від регулярності відвідування Занять і самостійної роботи Учня. Виконавець не гарантує досягнення конкретного рівня володіння мовою, успішного складання іспиту чи отримання певного бала, але гарантує надання Послуг належної якості відповідно до Договору.

3. УКЛАДЕННЯ ДОГОВОРУ

3.1. Договір є публічним і укладається в електронній формі. Він має таку саму юридичну силу, як договір, укладений у письмовій формі.

3.2. Акцептом є оплата Стартової консультації, Заняття або Пакета через платіжний сервіс на Сайті або на поточний рахунок Виконавця за виставленим рахунком. Договір вважається укладеним з моменту Акцепту. Місцем укладення Договору є місто Львів.

3.3. Здійснюючи Акцепт, Замовник підтверджує, що:

3.3.1. ознайомився з умовами Договору до оплати і погоджується з ними в повному обсязі;

3.3.2. має достатній обсяг дієздатності, а якщо діє від імені юридичної особи чи фізичної особи-підприємця, — відповідні повноваження.

3.4. Якщо Учень є неповнолітньою особою, Договір укладає й оплачує один із батьків або інший законний представник, який є Замовником. Замовник надає згоду на участь Учня в Заняттях, зокрема через відеозв'язок, і відповідає за дотримання Учнем розділу 11 Договору.

3.5. Якщо Замовником є юридична особа або фізична особа-підприємець:

3.5.1. Замовник надає Виконавцю перелік Учнів і дані контактної особи;

3.5.2. на вимогу Замовника Виконавець виставляє рахунок, а приймання Послуг оформлюється відповідно до пункту 9.4 Договору;

3.5.3. Сторони можуть додатково укласти окремий письмовий договір, умови якого мають пріоритет над умовами Оферти.

3.6. Замовник-споживач погоджується, що надання оплачених Послуг може розпочатися до спливу строку, протягом якого законодавство України дозволяє споживачу відмовитися від договору, укладеного дистанційно.

3.7. Після оплати Замовник отримує електронне підтвердження платежу або розрахунковий документ відповідно до законодавства України.

4. ПОВІДОМЛЕННЯ ТА КОМУНІКАЦІЯ

4.1. Каналами зв'язку Виконавця є: електронна пошта natalylvv@gmail.com, телефон +38 (050) 269-09-26 і Telegram @Natalia_mx.

4.2. Каналами зв'язку Замовника є електронна пошта, номер телефону та месенджер, зазначені Замовником у заявці, під час оплати або в листуванні з Виконавцем.

4.3. Повідомлення про перенесення чи скасування Заняття, зміну Розкладу, претензії, розірвання Договору та інші юридично значущі повідомлення надсилаються в текстовій формі через Канали зв'язку. Телефонна розмова чи голосове повідомлення є належним повідомленням лише за умови підтвердження текстом.

4.4. Повідомлення вважається отриманим з моменту його доставки на Канал зв'язку адресата, незалежно від моменту прочитання.

4.5. Строки, визначені в годинах, обчислюються за київським часом. Строки, визначені в днях, є календарними, якщо Договором не встановлено інше.

4.6. Замовник зобов'язаний повідомити Виконавця про зміну своїх контактних даних. До такого повідомлення повідомлення, надіслані на попередні контакти, вважаються належними.

4.7. Листування через Канали зв'язку може використовуватися Сторонами як доказ.

5. ПОРЯДОК НАДАННЯ ПОСЛУГ

5.1. Розклад погоджується Сторонами через Канали зв'язку і є обов'язковим для обох Сторін.

5.2. Тривалість Заняття погоджується Сторонами через Канали зв'язку до оплати.

5.3. Онлайн-Заняття проводяться на Онлайн-платформі. Виконавець надає посилання або доступ, а Замовник забезпечує для Учня пристрій, стабільний доступ до інтернету, камеру, мікрофон та умови для занять без сторонніх перешкод. Користування Онлайн-платформою може вимагати реєстрації та прийняття її правил.

5.4. Очні Заняття проводяться в місті Львові в місці, повідомленому Виконавцем під час погодження Розкладу. Замовник самостійно забезпечує прибуття Учня, а для неповнолітнього Учня — його супровід до початку і після завершення Заняття. Виконавець не відповідає за Учня поза часом Заняття.

5.5. У разі запізнення Учня Заняття не продовжується і завершується в запланований час. Якщо Учень не розпочав Заняття протягом 15 хвилин від його початку і не повідомив про причину, Заняття вважається пропущеним відповідно до пункту 6.2 Договору.

5.6. У разі запізнення Виконавця втрачений час компенсується продовженням цього Заняття або на наступному Занятті.

5.7. Технічні збої:

- **5.7.1.** якщо Заняття не відбулося або перервалося через технічні проблеми на боці Учня, час не компенсується, а Заняття вважається проведеним;
- **5.7.2.** якщо Заняття не відбулося або перервалося через технічні проблеми на боці Виконавця чи Онлайн-платформи, невикористаний час переноситься на інший погоджений Сторонами час.

5.8. Під час повітряної тривоги очне Заняття призупиняється. Якщо Заняття не може відбутися або перервалося через повітряну тривогу чи раптове відключення електроенергії в будь-якої зі Сторін, невикористаний час переноситься на інший погоджений Сторонами час.

5.9. Заняття в мінігрупі:

- **5.9.1.** склад мінігрупи й кількість учасників визначає Виконавець з урахуванням рівня Учнів;
- **5.9.2.** Заняття проводиться, якщо на нього з'явився хоча б один Учень;
- **5.9.3.** якщо мінігрупу не вдалося сформувати або вона розпалася, Виконавець пропонує Замовнику інший час чи формат, а оплачені Заняття зараховуються в рахунок нового формату за його вартістю.

5.10. У межах корпоративного навчання Виконавець за запитом Замовника надає інформацію про відвідуваність і прогрес Учнів.

6. ПЕРЕНЕСЕННЯ, СКАСУВАННЯ ТА ПРОПУСК ЗАНЯТЬ

6.1. Замовник має право перенести Заняття, повідомивши про це Виконавця в порядку розділу 4 Договору не пізніше ніж за 12 годин до початку Заняття за Розкладом. Новий час Сторони погоджують окремо.

6.2. Заняття вважається проведеним, якщо:

6.2.1. повідомлення про перенесення надійшло пізніше ніж за 12 годин до початку Заняття;

6.2.2. Учень не з'явився на Заняття без повідомлення;

6.2.3. настали обставини, визначені пунктами 5.5, 5.7.1 або 11.2 Договору.

6.3. Заняття в мінігрупі проводиться за Розкладом групи. Пропуск чи повідомлення про перенесення окремим Учнем не є підставою для перенесення Заняття для всієї групи.

6.4. Якщо Заняття скасовує Виконавець, він якнайшвидше повідомляє про це Замовника і переносить Заняття на інший погоджений Сторонами час. Таке Заняття не вважається проведеним і не списується з Пакета.

6.5. Перенесені Заняття проводяться в межах строку, визначеного пунктом 8.2 Договору.

7. ВАРТІСТЬ І ПОРЯДОК ОПЛАТИ

7.1. Вартість Послуг зазначається в гривнях на сторінці оплати або в рахунку. Склад і тривалість Послуг погоджуються Сторонами через Канали зв'язку до оплати. Застосовується вартість, зазначена на момент оплати.

7.2. Вартість корпоративного навчання для Замовників — юридичних осіб і фізичних осіб-підприємців визначається в рахунку, виставленому на підставі погодженої Сторонами пропозиції.

7.3. Послуги оплачуються наперед у розмірі 100% вартості Стартової консультації, Заняття або Пакета до їх початку.

7.4. Оплата здійснюється через платіжний сервіс на Сайті, а для Замовників — юридичних осіб і фізичних осіб-підприємців також безготівковим переказом на поточний рахунок Виконавця за рахунком.

7.5. Обов'язок з оплати вважається виконаним з моменту підтвердження успішного платежу платіжним сервісом або з моменту зарахування коштів на рахунок Виконавця, залежно від того, що настане раніше.

7.6. Комісії банку чи платіжного сервісу, що стягуються із Замовника, сплачує Замовник.

7.7. Виконавець має право змінювати вартість Послуг. Зміна вартості не поширюється на вже оплачені Заняття і Пакети.

7.8. Виконавець є платником єдиного податку і не є платником податку на додану вартість. Вартість Послуг не містить ПДВ.

8. СТРОК ВИКОРИСТАННЯ ОПЛАЧЕНИХ ЗАНЯТЬ І ПОВЕРНЕННЯ КОШТІВ

8.1. Оплата є попередньою оплатою визначеної кількості Занять (Стартової консультації, одного Заняття або Пакета), під які Виконавець резервує час у своєму розкладі.

8.2. Оплачені Заняття мають бути використані протягом 3 місяців з дати оплати. Невикористані Заняття, строк використання яких сплив, вважаються наданими. На обґрунтований запит Замовника, зокрема у разі хвороби Учня, підтвердженої документально, Виконавець продовжує цей строк на час дії відповідних обставин.

8.3. Кошти, сплачені за Заняття, що вважаються проведеними відповідно до розділу 6 і пункту 8.2 Договору, не повертаються.

8.4. Кошти, сплачені за Послуги, не повертаються також у разі розірвання Договору або припинення навчання з ініціативи Замовника. До дати розірвання Замовник може:

8.4.1. використати оплачені Заняття;

8.4.2. за погодженням з Виконавцем передати право на невикористані Заняття іншому Учню.

8.5. Якщо Договір розриває Виконавець з підстав, не пов'язаних з порушенням Договору Замовником чи Учнем, Виконавець повертає Замовнику кошти за оплачені, але не проведені Заняття протягом 14 календарних днів з дати розірвання.

9. ПРИЙМАННЯ ПОСЛУГ

9.1. Заняття вважається наданим належним чином після його завершення, а також у випадках, визначених пунктом 6.2 Договору.

9.2. Претензію щодо якості Заняття Замовник може надіслати через Канали зв'язку протягом 3 календарних днів після Заняття з описом недоліків. Якщо в цей строк претензії не надійшло, Послуги вважаються прийнятими без зауважень.

9.3. Якщо претензія обґрунтована, Виконавець безоплатно проводить повторне Заняття або його частину.

9.4. Для Замовників — юридичних осіб і фізичних осіб-підприємців Виконавець на їхній запит складає акт наданих послуг щомісяця або після завершення Пакета. Акт може бути складено в електронній формі. Якщо протягом 5 робочих днів з дня отримання акта Замовник не підписав його і не надав вмотивованої відмови, акт вважається підписаним, а Послуги — прийнятими в повному обсязі.

10. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

10.1. Виконавець зобов'язується:

- **10.1.1.** надавати Послуги відповідно до Договору та Розкладу;
- **10.1.2.** завчасно повідомляти Замовника про зміни Розкладу і скасування Занять у порядку пункту 6.4 Договору;
- **10.1.3.** забезпечувати Учня навчальними матеріалами, необхідними для Занять;
- **10.1.4.** на запит Замовника надавати інформацію про програму навчання і прогрес Учня;
- **10.1.5.** дотримуватися умов розділу 15 Договору.

10.2. Виконавець має право:

- **10.2.1.** самостійно визначати методику викладання, навчальні матеріали, інструменти та Онлайн-платформу;
- **10.2.2.** змінювати Розклад за погодженням із Замовником;
- **10.2.3.** не розпочинати або призупинити надання Послуг до їх оплати;
- **10.2.4.** відмовити в укладенні Договору, якщо в розкладі Виконавця немає вільного часу або відсутня інша об'єктивна можливість надати Послуги;
- **10.2.5.** розірвати Договір з підстав, визначених пунктом 16.4 Договору.

10.3. Замовник зобов'язується:

- **10.3.1.** своєчасно оплачувати Послуги;
- **10.3.2.** забезпечити умови для участі Учня в Заняттях відповідно до пунктів 5.3 і 5.4 Договору;
- **10.3.3.** забезпечити дотримання Учнем розділу 11 Договору;
- **10.3.4.** дотримуватися умов розділу 12 Договору щодо навчальних матеріалів;
- **10.3.5.** повідомляти Виконавця про перенесення Занять у порядку розділу 6 Договору;
- **10.3.6.** надавати достовірну інформацію, необхідну для надання Послуг: вік і рівень Учня, цілі навчання, обставини, що можуть вплинути на навчання.

10.4. Замовник має право:

- **10.4.1.** отримувати Послуги відповідно до Розкладу;
- **10.4.2.** отримувати інформацію про програму навчання і прогрес Учня;

10.4.3. переносити Заняття в порядку розділу 6 Договору;

10.4.4. подавати претензії в порядку розділу 9 Договору;

10.4.5. розірвати Договір у порядку розділу 16 Договору.

11. ПРАВИЛА УЧАСТІ В ЗАНЯТТЯХ І ЗАПИС

11.1. Учасники Занять ставляться один до одного з повагою.

11.2. Виконавець має право достроково завершити Заняття, якщо Учень поводиться образливо чи агресивно, перебуває в стані алкогольного чи наркотичного сп'яніння або систематично заважає проведенню Заняття чи іншим Учням. У такому разі Заняття вважається проведеним.

11.3. Аудіо- чи відеозапис Заняття, знімки екрана із зображенням учасників та їх поширення допускаються лише за попередньою згодою всіх учасників Заняття, а для неповнолітніх Учнів — їхніх законних представників. Записи, зроблені за згодою, використовуються лише для особистого навчання.

11.4. Під час онлайн-Занять неповнолітнього Учня Замовник забезпечує нагляд за ним. Нагляд за Учнем поза навчальним процесом не входить до складу Послуг.

11.5. Під час очних Занять Учень дбайливо ставиться до майна Виконавця. Шкода, завдана Учнем, відшкодовується Замовником відповідно до законодавства України.

12. НАВЧАЛЬНІ МАТЕРІАЛИ ТА ІНТЕЛЕКТУАЛЬНА ВЛАСНІСТЬ

12.1. Майнові права інтелектуальної власності на авторські навчальні матеріали Виконавця (конспекти, презентації, вправи, аудіо- та відеоматеріали) належать Виконавцю. Права на матеріали третіх осіб, зокрема підручники та контент Онлайн-платформи, належать їхнім правовласникам.

12.2. Учню надається невиключне право використовувати надані матеріали для особистого навчання.

12.3. Копіювання, публікація, поширення, передання матеріалів третім особам або їх використання для викладання чи іншої комерційної діяльності без письмової, зокрема електронної, згоди Виконавця не допускається.

12.4. У межах корпоративного навчання матеріали можуть використовувати лише Учні, визначені Замовником.

13. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

13.1. За невиконання або неналежне виконання зобов'язань за Договором Сторони несуть відповідальність відповідно до законодавства України.

13.2. Виконавець не несе відповідальності за:

13.2.1. неможливість проведення Заняття з причин на боці Замовника чи Учня, зокрема через його обладнання, інтернет-з'єднання чи електроживлення;

13.2.2. збої Онлайн-платформи або інших сервісів третіх осіб, які Виконавець не контролює; у такому разі Заняття переноситься відповідно до пункту 5.7.2 Договору;

13.2.3. недосягнення конкретного результату навчання відповідно до пункту 2.5 Договору;

13.2.4. наслідки надання Замовником недостовірних контактних даних.

13.3. Замовник відповідає за достовірність наданих даних, а також за дії неповнолітнього Учня під час Занять.

13.4. У відносинах із Замовниками — юридичними особами і фізичними особами-підприємцями загальний розмір відповідальності Виконавця обмежується вартістю Послуг, оплачених за період, у якому виникла підстава відповідальності. Упущена вигода не відшкодовується.

14. ФОРС-МАЖОР

14.1. Сторона звільняється від відповідальності за невиконання зобов'язань, спричинене обставинами непереборної сили, що виникли після укладення Договору і які Сторона не могла передбачити чи відвернути, зокрема воєнними діями, терористичними актами, стихійними лихами, техногенними аваріями, масштабними відключеннями електроенергії чи зв'язку, рішеннями органів державної влади.

14.2. Сторона, для якої настали такі обставини, повідомляє про це іншу Сторону в порядку розділу 4 Договору протягом 3 календарних днів з моменту, коли повідомлення стало можливим. Настання обставин підтверджується документом компетентного органу або є загальновідомим фактом.

14.3. На час дії таких обставин строк виконання зобов'язань, зокрема строк, визначений пунктом 8.2 Договору, продовжується, а Заняття переносяться. Якщо обставини тривають понад 30 календарних днів, кожна Сторона може розірвати Договір у порядку розділу 16 Договору.

15. ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ ТА КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ

15.1. Виконавець є володільцем і обробляє такі персональні дані: прізвище, ім'я та контактні дані Замовника й Учня, вік Учня (для неповнолітніх), рівень мови й результати навчання, платіжні дані в обсязі, отриманому від платіжного сервісу, без реквізитів платіжної картки, а для Замовників — юридичних осіб — дані контактної особи та Учнів.

15.2. Персональні дані обробляються з метою укладення й виконання Договору, зв'язку із Замовником, ведення обліку та виконання вимог законодавства України.

15.3. Для досягнення цих цілей персональні дані можуть оброблятися в платіжному сервісі, на Онлайн-платформі, у сервісах відеозв'язку, електронної пошти й месенджерів, що використовуються як Канали зв'язку, а також передаватися органам державної влади у випадках, передбачених законодавством України. В інших випадках персональні дані третім особам не передаються.

15.4. Персональні дані зберігаються протягом строку дії Договору та 3 років після його припинення. Документи обліку зберігаються протягом строку, встановленого законодавством України.

15.5. Суб'єкт персональних даних має права, передбачені законодавством України про захист персональних даних, зокрема право на доступ до своїх даних, їх виправлення, видалення та відкликання згоди. Звернення щодо цих прав надсилаються через Канали зв'язку.

15.6. Персональні дані неповнолітнього Учня надає Замовник як його законний представник, який надає згоду на їх обробку. Замовник — юридична особа чи фізична особа-підприємець гарантує наявність правових підстав для передання Виконавцю персональних даних Учнів.

15.7. Надсилаючи заявку на Сайті або здійснюючи Акцепт, Замовник надає згоду на обробку персональних даних на умовах цього розділу.

15.8. Сторони не розголошують інформацію, отриману під час виконання Договору, зокрема відомості про особисте життя Учня та діяльність Замовника — юридичної особи, крім випадків, передбачених законодавством України.

15.9. Відгуки, імена та зображення Учнів використовуються Виконавцем у рекламних цілях лише за окремою згодою Замовника.

16. СТРОК ДІЇ, ЗМІНА ТА РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

16.1. Договір набирає чинності з моменту Акцепту і діє безстроково.

16.2. Кожна Сторона може розірвати Договір, повідомивши про це іншу Сторону в порядку розділу 4 Договору не пізніше ніж за 3 календарні дні до дати розірвання. Договір вважається розірваним після спливу 3 календарних днів з дня отримання повідомлення, якщо в повідомленні не зазначено пізнішої дати.

16.3. Розрахунки у разі розірвання Договору здійснюються відповідно до розділу 8 Договору.

16.4. Виконавець може розірвати Договір без дотримання строку, визначеного пунктом 16.2 Договору, у разі грубого або повторного порушення розділу 11 Договору чи несплати Послуг. У такому разі кошти за оплачені Заняття не повертаються.

16.5. Виконавець має право змінювати умови Оферти, розміщуючи нову редакцію на Сайті. Нова редакція набирає чинності з дати, зазначеної в ній, але не раніше дня її розміщення, і не поширюється на вже оплачені Заняття і Пакети. Замовник, який не погоджується зі змінами, може розірвати Договір відповідно до пункту 16.2 Договору. Оплата Послуг після набрання чинності новою редакцією означає згоду Замовника з нею.

16.6. Припинення Договору не звільняє Сторони від зобов'язань, що виникли до його припинення, а також від обов'язків, визначених розділами 12 і 15 Договору.

17. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

17.1. Спори Сторони вирішують шляхом переговорів. Сторона, яка вважає свої права порушеними, надсилає іншій Стороні претензію в порядку розділу 4 Договору, яка розглядається протягом 14 календарних днів. Якщо згоди не досягнуто, спір вирішується в судовому порядку відповідно до законодавства України. Ця умова не обмежує права Замовника-споживача на звернення до суду.

17.2. Питання, не врегульовані Договором, регулюються законодавством України.

17.3. Недійсність окремої умови Договору не спричиняє недійсності інших його умов. У відносинах із Замовниками-споживачами умови Договору застосовуються в частині, що не суперечить законодавству України про захист прав споживачів.

17.4. Договір складено українською мовою.

17.5. Чинна редакція Договору розміщена на Сайті. На запит Замовника Виконавець надає текст Договору в редакції, що діяла на дату Акцепту.

18. РЕКВІЗИТИ ВИКОНАВЦЯ

ФОП	Сартова Наталія Юріївна
РНОКПП	3333601942
Адреса	79053, м. Львів, вул. Княгині Ольги, 65/26
IBAN	UA063220010000026005370009515
Email	natalylvv@gmail.com
Телефон	+38 (050) 269-09-26
Telegram	@Natalia_mx